Porównanie tłumaczeń Jana 19:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i który zobaczył zaświadcza, i prawdziwe jego jest — świadectwo, i ten wie, że prawdziwie mówi, abyście i wy uwierzyli.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I który widział świadczył i prawdziwe jego jest świadectwo i on wie że prawdziwie mówi aby wy uwierzylibyście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ten zaś, który to widział,* poświadczył, a jego świadectwo jest prawdziwe; on też wie, że mówi prawdę, abyście i wy uwierzyli.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I który zobaczył, zaświadczył*, i prawdziwe jego jest świadectwo, i on wie, że prawdziwie mówi, aby i wy [u]wierzyliście. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I który widział świadczył i prawdziwe jego jest świadectwo i on wie że prawdziwie mówi aby wy uwierzylibyście

1) <x>490 24:48</x>; <x>500 15:27</x>; <x>500 21:24</x>

2) uwierzyli, πιστεύσητε, 1 א (IV) A; wierzyli, πιστεύσητε, א (IV) B; k w w l; <x>500 19:35</x>L.

3) Perfectum: i teraz zaświadcza.